

教材项目规划小组
Planungsgruppe Lehrmaterial

严美华 姜明宝 王立峰
田小刚 崔邦焱 俞晓敏
赵国成 宋永波 郭 鹏

加拿大方咨询小组
Kanadische Berater

Dr. Robert Shanmu Chen
Mr. Zheng Zhining
University of British Columbia

Dr. Helen Wu
University of Toronto

Mr. Wang Renzhong
McGill University

中国国家对外汉语教学领导小组办公室规划教材

Konzipiert von der Staatlichen Leitungsgruppe für Chinesisch als Fremdsprache

Das neue Praktische Chinesisch

Lehrbuch

新实用汉语课本

3

主编：刘 珣

编者：张 凯 刘社会 陈 曦
左珊丹 施家炜 刘 珣

德文翻译：Katrin Buchta

目 录

Inhaltsverzeichnis

第二十七课 Lektion 27 入乡随俗 (1)

- 一. 课文 Texte
 - 生词 Neue Vokabeln
- 二. 注释 Anmerkungen
 - 来+NP Die Konstruktion “来+NP”
 - 动词“比如” Das Verb “比如”
 - 对……来说 Die Konstruktion “对…来说”
- 三. 练习与运用 Übungen und Anwendung
 - 表示看法 Seine Meinung äußern
 - 举例说明 Ein Beispiel geben
- 四. 阅读和复述 Leseverständnis und Nacherzählung 敬香茶
- 五. 语法 Grammatik
 - 1. “把”字句(3) Der “把”-Satz(3)
 - 2. 副词“更”、“最”表示比较
 - Die Adverbien “更” und “最” zum Ausdruck eines Vergleichs
 - 3. 离合词 Trennbare zweisilbige Verben
 - 4. 一边……,一边…… Die Konstruktion “一边…,一边…”
- 六. 字与词 Chinesische Schriftzeichen und Wörter
 - 构词法(1) Wortbildungsmethoden (1)

第二十八课 Lektion 28 礼轻情意重 (18)

- 一. 课文 Texte
 - 生词 Neue Vokabeln
- 二. 注释 Anmerkungen
 - ……之一 Die Konstruktion “…之一”
 - 副词“还”(4) Das Adverb “还”(4)
 - 连词“不过” Die Konjunktion “不过”
- 三. 练习与运用 Übungen und Anwendung
 - 比较 Vergleich
 - 馈赠与称赞 Ein Geschenk übergeben und sich bedanken
 - 反诘 Eine Gegenfrage stellen

- 担心 Sich über etwas Sorgen machen
- 四. 阅读和复述 Leseverständnis und Nacherzählung 嫦娥奔月
- 五. 语法 Grammatik
1. 用动词“有/没有”表示比较
Das Verb “有/没有” zum Ausdruck eines Vergleichs
 2. 反问句(1) Die rhetorische Frage (1)
 3. 连动句(3) Verbserie (3)
 4. 结果补语“上、开” “上” und “开” als Ergebniskomplemente
- 六. 字与词 Chinesische Schriftzeichen und Wörter
- 构词法(2) Wortbildungsmethoden (2)

第二十九课 Lektion 29 请多提意见 (36)

- 一. 课文 Texte
生词 Neue Vokabeln
- 二. 注释 Anmerkungen
动词“是”强调肯定 Das Verb “是” zum Ausdruck von Betonung und Bekräftigung
好+V Die Konstruktion “好+V”
副词“就”(4) Das Adverb “就” (4)
- 三. 练习与运用 Übungen und Anwendung
描述事物 Dinge beschreiben
强调肯定 Eine Bestätigung bekräftigen
表示谦虚 Bescheidenheit äußern
- 四. 阅读和复述 Leseverständnis und Nacherzählung 老舍养花
- 五. 语法 Grammatik

 1. 存现句(2) Sätze zum Ausdruck von Existenz oder Erscheinen (2)
 2. 形容词重叠 Verdoppelung von Adjektiven
 3. 结构助词“地” Die Strukturpartikel “地”
 4. “把”字句(4) Der “把”-Satz(4)

- 六. 字与词 Chinesische Schriftzeichen und Wörter
构词法(3) Wortbildungsmethoden (3)

第三十课 Lektion 30 他们是练太极剑的 (52)

- 一. 课文 Texte
生词 Neue Vokabeln
- 二. 注释 Anmerkungen
连词“要不” Die Konjunktion “要不”
“后来”与“以后” “后来” und “以后”

- 有+VP+的 Die Konstruktion “有+VP+的”
- 三. 练习与运用 Übungen und Anwendung
 描述事物 Dinge beschreiben
 表示变化 Eine Veränderung anzeigen
 总结概括 Eine Zusammenfassung geben
- 四. 阅读和复述 Leseverständnis und Nacherzählung 走路和长寿
- 五. 语法 Grammatik
 1. 存现句(3) Sätze zum Ausdruck von Existenz oder Erscheinen (3)
 2. “了”表示情况的变化(2) “了”zum Ausdruck einer Situationsveränderung (2)
 3. 情态补语(2) Das Modalkomplement (2)
 4. 又……又…… Die Konstruktion “又…又…”
- 六. 字与词 Chinesische Schriftzeichen und Wörter
 构词法(4) Wortbildungsmethoden (4)

第三十一课 Lektion 31 中国人叫她“母亲河”(67)

- 一. 课文 Texte
 生词 Neue Vokabeln
- 二. 注释 Anmerkungen
 有+Num-MP(+A) Die Konstruktion “有+ Num-MP(+A)”
 叫(称)+O₁+O₂ Die Konstruktion “叫(称)+O₁+O₂”
 像+NP+一样 Die Konstruktion “像+NP+一样”
- 三. 练习与运用 Übungen und Anwendung
 表示鼓励 Jemanden anspornen
 询问事物性状 Nach Eigenschaften fragen
- 四. 阅读与复述 Leseverständnis und Nacherzählung 南水北调
- 五. 语法 Grammatik
 1. “万”以上的称数法 Zahlen über 10,000
 2. 概数 Näherungszahlen
 3. 兼语句(2) Sätze mit Doppelfunktionswort (2)
 4. 只要……,就…… Die Konstruktion “只要…就…”
- 六. 字与词 Chinesische Schriftzeichen und Wörter
 构词法(5) Wortbildungsmethoden (5)

第三十二课 Lektion 32 (Wiederholung) 这样的问题现在也不能问了 … (84)

- 一. 课文 Texte
 生词 Neue Vokabeln

- 二. 注释 Anmerkungen
 - 动词“算” Das Verb “算”
 - 副词“还”(5) Das Adverb “还” (5)
 - 够+V Die Konstruktion “够+V”
- 三. 练习与运用 Übungen und Anwendung
 - 认识 Jemanden kennenlernen
 - 猜测 Eine Vermutung anstellen
 - 模糊表达 Eine vage Antwort geben
 - 解释 Eine Erklärung geben
- 四. 阅读和复述 Leseverständnis und Nacherzählung 经理上学
- 五. 语法复习 Wiederholung der Grammatik
 1. 结构助词“的、地、得” Die Strukturpartikeln “的, 地, 得”
 2. “把”字句小结 Zusammenfassung der “把” - Sätze
 3. 副词“就”和“还” Die Adverbien “就” und “还”
- 六. 字与词 Chinesische Schriftzeichen und Wörter
 - 构词法(6) Wortbildungsmethoden (6)

第三十三课 **Lektion 33** 保护环境就是保护我们自己 (104)

- 一. 课文 Texte
 - 生词 Neue Vokabeln
- 二. 注释 Anmerkungen
 - 缩略语 Abkürzungen
 - Adj/N+化 Die Konstruktion “Adj/N+ 化”
 - (不)到+ZW-ZEW Die Konstruktion “(不)到+ZW-ZEW-Phrase”
 - 跟+NP+(没)有关系 Die Konstruktion “跟+NP+(没)有关系”
- 三. 练习与运用 Übungen und Anwendung
 - 表示可能 Ausdruck einer Möglichkeit
 - 表示担心 Besorgnis äußern
 - 引起话题 Ein Thema aufwerfen
- 四. 阅读和复述 Leseverständnis und Nacherzählung 熊猫是中国的国宝
- 五. 语法 Grammatik
 1. 可能补语(1) Komplement der Möglichkeit (1)
 2. “出来”的引申用法 Erweiterte Bedeutung von “出来”
 3. 名词、量词和数量词短语的重叠
 - Die Verdoppelung von Nomen, Zähl-einheitswörtern und Zahlwort-Zähl-einheitswort-Wortgruppen
 4. 既……,又…… Die Konstruktion “既……,又……”

- 六. 字与词 Chinesische Schriftzeichen und Wörter
构词法(7) Wortbildungsmethoden (7)

第三十四课 **Lektion 34** 神女峰的传说 (121)

- 一. 课文 Texte
生词 Neue Vokabeln
- 二. 注释 Anmerkungen
副词“可” Das Adverb “可”
副词“又”(4) Das Adverb “又” (4)
介词“为” Die Präposition “为”
- 三. 练习与运用 Übungen und Anwendung
补充说明 Etwas ergänzen
表示强调 Etwas betonen
叙述 Etwas erzählen
- 四. 阅读和复述 Leseverständnis und Nacherzählung 张学良的鼻烟壶
- 五. 语法 Grammatik
1. 主谓谓语句(2) Sätze mit einer Subjekt-Prädikat-Phrase als Prädikat (2)
2. 疑问代词表示虚指 Fragepronomen in indefiniter Bedeutung
3. “着、住”作结果补语 “着”和“住” als Ergebniskomplemente
4. 无主句 Der subjektlose Satz
5. 连……也/都…… Die Konstruktion “连…也/都…”
- 六. 字与词 Chinesische Schriftzeichen und Wörter
构词法(8) Wortbildungsmethoden (8)

第三十五课 **Lektion 35** 汽车我先开着 (138)

- 一. 课文 Texte
生词 Neue Vokabeln
- 二. 注释 Anmerkungen
副词“都” Das Adverb “都”
等+VP/S-PP(+的时候/以后) Die Konstruktion “等+VP/S-PP(+的时候/以后)”
动词“给” Das Verb “给”
- 三. 练习与运用 Übungen und Anwendung
责备与质问 Vorwürfe und Fragen
拒绝 Ablehnung
解释 Etwas erklären
- 四. 阅读和复述 Leseverständnis und Nacherzählung 高薪穷人族
- 五. 语法 Grammatik

1. 疑问代词表示任指(1) Fragepronomen mit generellem Bezug (1)
 2. 分数、百分数、倍数 Bruchzahlen, Prozentangaben und Vielfache
 3. 一……也/都+没/不…… Die Konstruktion “一…也/都+没/不…”
 4. 就是……也…… Die Konstruktion “就是…也…”
- 六. 字与词 Chinesische Schriftzeichen und Wörter
构词法(9) Wortbildungsmethoden (9)

第三十六课 **Lektion 36** 北京热起来了 …………… (155)

- 一. 课文 Texte
生词 Neue Vokabeln
- 二. 注释 Anmerkungen
代词“各” Das Pronomen “各+ZEW+N”
副词“最好” Das Adverb “最好”
“像”表示列举 “像” zur Angabe von Beispielen
- 三. 练习与运用 Übungen und Anwendung
谈气候 Über das Klima sprechen
提建议 Einen Vorschlag machen
表示可能 Eine Möglichkeit ausdrücken
- 四. 阅读和复述 Leseverständnis und Nacherzählung 僧敲月下门
- 五. 语法 Grammatik
 1. 可能补语(2) Das Komplement der Möglichkeit (2)
 2. “起来”的引申用法 Erweiterte Verwendung von “起来”
 3. 一……就…… Die Konstruktion “一…就…”
 4. 除了……以外,还/都/也…… Die Konstruktion “除了…以外,还/都/也…”
- 六. 字与词 Chinesische Schriftzeichen und Wörter
构词法(10) Wortbildungsmethoden (10)

第三十七课 **Lektion 37** 谁来埋单 …………… (171)

- 一. 课文 Texte
生词 Neue Vokabeln
- 二. 注释 Anmerkungen
介词“由” Die Präposition “由”
介词“按” Die Präposition “按”
“接着”+V Die Konstruktion “接着+V”
- 三. 练习与运用 Übungen und Anwendung
在饭馆 Im Restaurant
表示奇怪 Überraschung ausdrücken

- 动作的顺序 Abfolge von Handlungen
- 四. 阅读和复述 Leseverständnis und Nacherzählung 竹子的孩子
- 五. 语法 Grammatik
 - 1. “下去”的引申用法 Die erweiterte Verwendung von “下去”
 - 2. 疑问代词表示任指(2) Fragepronomen mit generellem Bezug (2)
 - 3. 用介词“比”表示比较(2) Die Präposition “比” zum Ausdruck eines Vergleichs (2)
 - 4. 越……越…… Die Konstruktion “越…越…”
- 六. 字与词 Chinesische Schriftzeichen und Wörter
 - 构词法(11) Wortbildungsmethoden (11)

第三十八课 **Lektion 38 (复习 Wiederholung) 你听,他叫我太太 …… (186)**

- 一. 课文 Texte
 - 生词 Neue Vokabeln
- 二. 注释 Anmerkungen
 - “得很”表示程度 “得很” zur Angabe eines hohen Grades
 - 说到+NP/VP/S-PP Die Konstruktion “说到+NP/VP/S-PP”
 - “好几”表概数 “好几” zur Angabe einer Näherungszahl
 - 代词“俩” Das Pronomen “俩”
- 三. 练习与运用 Übungen und Anwendung
 - 祝贺新婚 Dem Brautpaar gratulieren
 - 澄清观点 Einen Standpunkt deutlich machen
 - 劝慰 Jemanden trösten
 - 决定 Eine Entscheidung treffen
- 四. 阅读和复述 Leseverständnis und Nacherzählung 奇特的红双喜字
- 五. 语法复习 Wiederholung der Grammatik
 - 1. 几种补语 Arten von Komplementen
 - 2. 疑问代词活用 Verwendung von Fragepronomen
 - 3. 副词“再”和“又” Die Adverbien “再” und “又”
- 六. 字与词 Chinesische Schriftzeichen und Wörter
 - 区别多音多义字
 - Unterscheidung von Schriftzeichen mit verschiedenen Aussprachen und Bedeutungen

附录

- 繁体字课文 Texte in Langzeichen …… (204)
- 语法术语缩略形式一览表 Abkürzungen der grammatischen Termini …… (228)
- 生词索引(简繁对照) Vokabelverzeichnis (Kurz- und Langzeichen) …… (229)
- 汉字索引 Schriftzeichenindex …… (243)